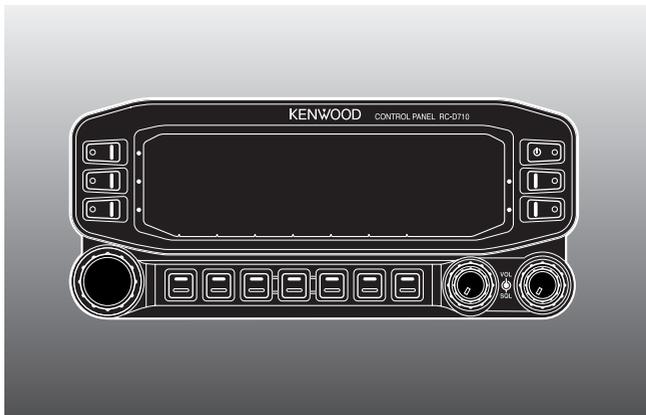


KENWOOD

RC-D710



CONTROL PANEL

INSTRUCTION MANUAL

PANNEAU DE CONTROLE

MODE D'EMPLOI

PANEL DE CONTROL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

コントロールパネル

取扱説明書

Only basic operations are explained in this instruction manual.
For a detailed explanation on the operations, refer to the PDF file
supplied on the CD-ROM.

Seules les fonctions de base sont expliquées dans ce mode
d'emploi. Pour le détail sur les autres opérations, reportez-vous au
fichier PDF à votre disposition sur le CD-ROM.

En este manual de instrucciones solamente se explican
las operaciones básicas. Si desea obtener una descripción
detallada de las operaciones, consulte el archivo PDF
correspondiente incluido en el CD-ROM.

本取扱説明書の操作説明は基本的な内容を記載しています。各機能の詳細説明は付属CD-ROM内の取扱説明書（PDF形式）をご覧ください。

Kenwood Corporation

© B62-2003-20 (W)
09 08 07 06 05 04 03 02

PANNEAU DE CONTROLE

RC-D710

MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes très heureux que vous ayez finalement choisi le modèle RC-D710.

CARACTÉRISTIQUES

Le RC-D710 présente les caractéristiques principales suivantes :

- Une unité CTN intégrée conforme au protocole AX.25. Avec un ordinateur portable, il vous est possible de bénéficier de l'exploitation en mode paquet.
- Programme permettant de traiter des formats de données pris en charge par l'Automatic Position Reporting System (APRS®).
- <RC-D710 + TM-V71>
Lorsque le RC-D710 est raccordé au TM-V71A/E, les fonctions disponibles sont les mêmes que sur le modèle TM-D710A/E.
- <RC-D710 + PG-5J>
Lorsque le modèle RC-D710 est raccordé à la prise DATA d'un émetteur-récepteur via le PG-5J (option), avec le CTN intégré au RC-D710, vous pouvez utiliser le mode PACKET et APRS (mode Stand Alone).

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



PRÉCAUTIONS

Respectez les précautions suivantes pour éviter tout incendie, toute blessure et tout dommage de l'émetteur-récepteur/ RC-D710.

- Lors d'une utilisation mobile, ne tentez pas de configurer le RC-D710 tout en conduisant ; c'est trop dangereux.
- N'exposez pas le RC-D710 aux rayons directs du soleil pendant des périodes prolongées, ne le posez pas non plus à proximité d'appareils de chauffage.
- Ne posez pas le RC-D710 dans des endroits extrêmement poussiéreux, humides ou détrempés, ni sur des surfaces instables.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par le RC-D710 ou l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement le RC-D710/ émetteur-récepteur hors tension et contactez un centre de service ou votre revendeur **Kenwood**.
- N'utilisez pas d'options non indiquées par **Kenwood**.

CONVENTIONS D'ÉCRITURE ADOPTÉES DANS CE MANUEL

Les conventions d'écriture décrites ci-dessous ont été adoptées pour simplifier les instructions et éviter des répétitions inutiles.

Instructions	Action
Appuyez sur [TOUCHE].	Appuyez momentanément sur TOUCHE.
Appuyez sur [TOUCHE] (1s).	Appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE pendant 1 seconde minimum.
Appuyez sur [TOUCHE1], [TOUCHE2].	Appuyez momentanément sur TOUCHE1, relâchez TOUCHE1, ensuite appuyez sur TOUCHE2.
Appuyez sur [F], [TOUCHE].	Appuyez sur la touche F pour accéder au mode fonction, ensuite appuyez sur TOUCHE pour accéder à sa fonction secondaire.
Appuyez sur [TOUCHE] + Mise sous tension.	Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez enfoncée TOUCHE tout en mettant l'émetteur-récepteur sous tension.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉPARATION.....	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
INSTALLATION	2
CONNEXION AU PC.....	3
CONNEXION AU TM-V71	3
CONNEXION AU PG-5J	4
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	6
PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + TM-V71>	6
PANNEAU D'UTILISATION (ARRIERE & GAUCHE)	9
AFFICHEUR <RC-D710 + TM-V71>.....	10
PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + PG-5J>.....	12
AFFICHEUR <RC-D710 + PG-5J>.....	13
FONCTIONNEMENT DE BASE (RC-D710 + TM-V71).....	14
MISE SOUS/ HORS TENSION	14
RÉGLAGE DU VOLUME.....	14
RÉGLAGE DU SILENCIEUX	14
SÉLECTION D'UNE BANDE	15
SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE	16
SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE.....	17
SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION.....	18
TRANSMITTING	19
MODE MENU	20
ACCES AU MENU	20
CONFIGURATION DE MENU.....	21
ENTRÉE DE CARACTÈRE.....	32
ENTRETIEN	34
INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	34
SERVICE APRÈS-VENTE	34
NOTE DE SERVICE.....	34
NETTOYAGE	34
FICHE TECHNIQUE.....	35

Pour une explication détaillée concernant le fonctionnement, reportez-vous au fichier PDF à votre disposition sur le CD-ROM.

- Les titres comprenant <RC-D710 + TM-V71> sont des explications de fonctionnement uniquement dans le cas où le RC-D710 est raccordé au TM-V71(A/E). Les titres sans cette indication comprennent des explications de fonctionnement dans le cas d'un raccordement du RC-D710 au PG-5J.
- Dans les explications, le terme "émetteur-récepteur" fait, en général, référence à RC-D710 + TM-V71(A/E).

Opération	Nom du fichier (RC-D710_)
TABLE DES MATIÈRES	00_CONTENTS_F.pdf
UTILISATION PAR LE BIAIS DE REPETEURS <RC-D710 + TM-V71>	01_REPEATER_F.pdf
CANAUX MEMOIRE <RC-D710 + TM-V71>	02_MEMORY CHANNEL_F.pdf
MEMOIRE PROGRAMMABLE (PM)	03_PM CHANNEL_F.pdf
BALAYAGE <RC-D710 + TM-V71>	04_SCAN_F.pdf
SILENCIEUX DE SOUS-PORTEUSE (CTCSS) <RC-D710 + TM-V71>	05_CTCSS_F.pdf
SILENCIEUX A CODE NUMERIQUE (DCS) <RC-D710 + TM-V71>	06_DCS_F.pdf
DOUBLE TONALITE MULTI-FREQUENCE (DTMF) <RC-D710 + TM-V71>	07_DTMF_F.pdf
EchoLink® <RC-D710 + TM-V71>	08_EchoLink_F.pdf
AUTRES OPERATIONS	09_OTHER OPERATIONS_F.pdf
EXPLOITATION EN MODE PAQUET	10_PACKET_F.pdf
APRS®	11_APRS_F.pdf
RESET	12_RESET_F.pdf
UTILISATION DU VGS-1 (EN OPTION) <RC-D710 + TM-V71>	13_VGS_F.pdf
FONCTIONNEMENT A BANDES CROISEES/ BANDES FIXES <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT>	14_CROSS BAND (K TYPE)_F.pdf
FONCTIONNEMENT SANS FIL <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT>	15_WIRELESS (K TYPE)_F.pdf
ALERTE METEO <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) UNIQUEMENT>	16_WEATHER ALERT (K TYPE)_F.pdf
SKY COMMAND SYSTEM II <AVEC LE TYPE K DU TM-V71(A) ET TM-V71(E) VERSION 2,1 UNIQUEMENT>	17_SKY COMMAND (K&E TYPES)_F.pdf

Remarque: Le fichier des Opérations est disponible en format de fichier PDF. Pour lire le fichier, vous devez utiliser Adobe® Reader®.

PRÉPARATION

ACCESSOIRES FOURNIS

Article		Quantité
Câble de fiche modulaire (pour prise PANEL)		1
Filtre de ligne		2
Câble avec fiche à 3 conducteurs de 2,5 mm (1/10") (pour prise GPS)		1
Pied de la base		1
Support de panneau		1
Fixation de panneau		1
Ensemble de vis		1
Carte de garantie	Pour les Etats-Unis/ CANADA	1
	Pour l'Europe	1
Mode d'emploi	Anglais, Français, Espagnol, Japonais	1
	Italien, Allemand, Néerlandais, Taiwan	1
CD-ROM (Pour des explications détaillées concernant le fonctionnement)		1

INSTALLATION

■ Installation de l'appareil mobile

- 1 Nettoyez et essuyez l'emplacement de l'installation.

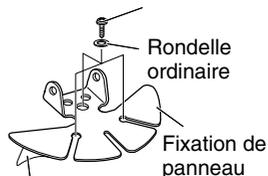


ATTENTION

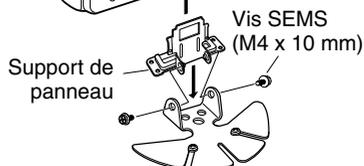
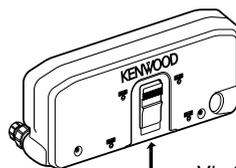
N'installez pas la fixation près d'un coussin de sécurité.

- 2 Enlevez le film protecteur de la base de la fixation du panneau, ensuite fixez-la à l'aide des 3 vis autotaraudeuses fournies.
 - Laissez le panneau se mettre en place pendant un moment, afin qu'il reste bien fixé. Dans le cas contraire, des vibrations risquent d'apparaître.
 - Une fois le film protecteur enlevé, une réutilisation est impossible.
- 3 Fixez le support du panneau à la fixation de panneau à l'aide des 2 vis SEMS fournies.
- 4 Fixez le RC-D710 au support du panneau afin qu'il se bloque.

Vis taraudeuse
(4 mm x 12 mm)

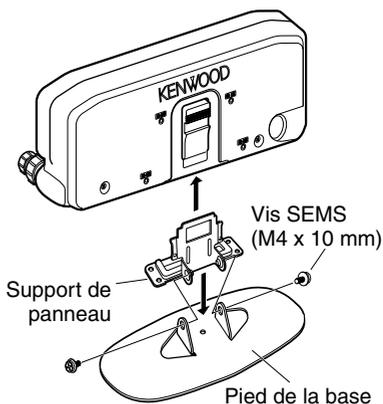


Bande adhésive



■ Station fixe

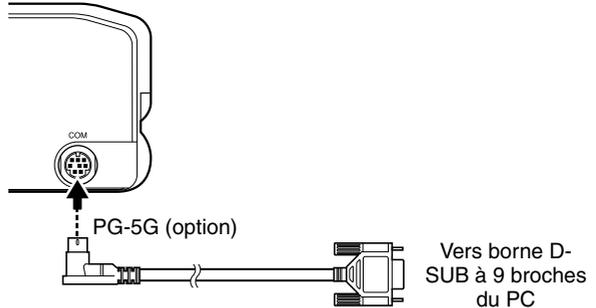
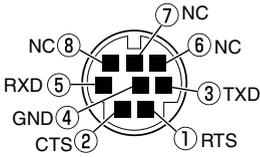
- 1 Fixez le support de panneau au pied de la base à l'aide des 2 vis SEMS fournies.
- 2 Fixez le RC-D710 au support du panneau afin qu'il se bloque.



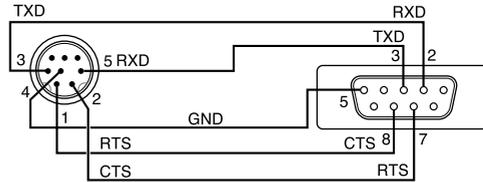
CONNEXION AU PC

Utilisez un câble PG-5G (option) lors du raccordement du RC-D710 à une borne D-SUB à 9 broches d'un ordinateur.

Broches de terminal COM



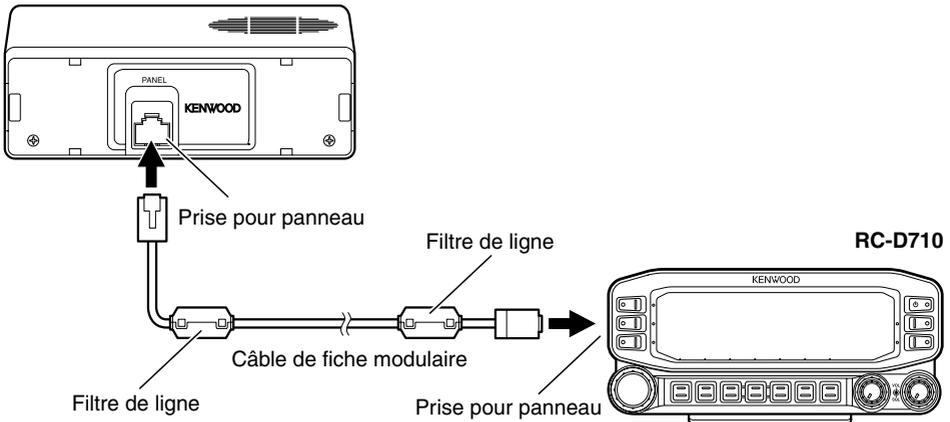
Configuration des broches du PG-5G (connexion croisée)



CONNEXION AU TM-V71

Connectez le RC-D710 au TM-V71 à l'aide du câble fourni.

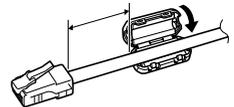
TM-V71



Pose du filtre de ligne

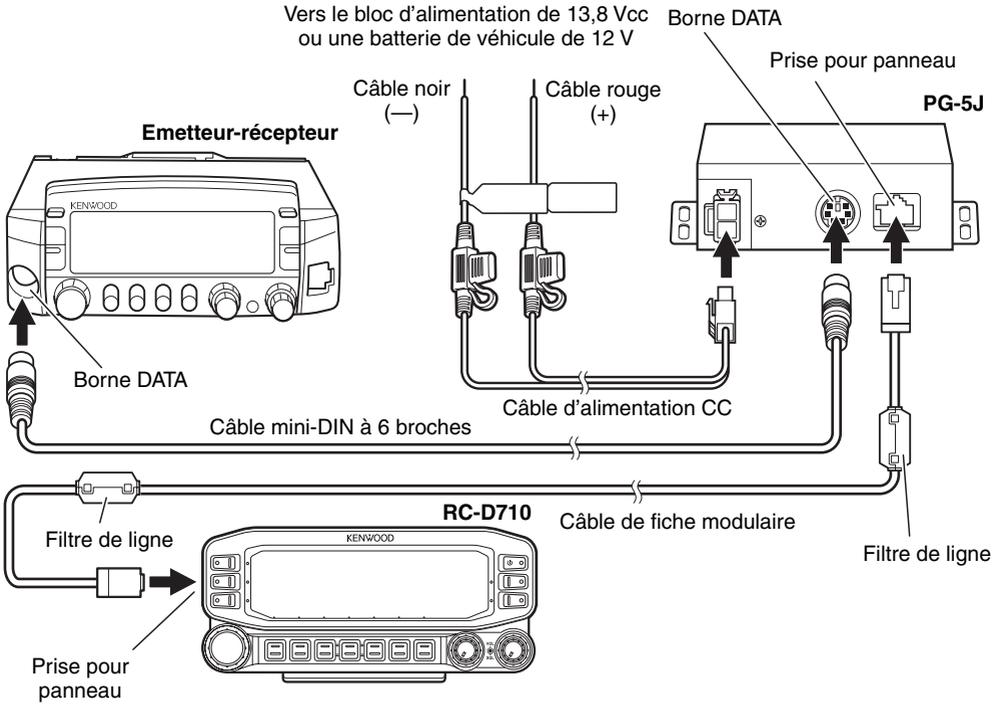
Installez le filtre de ligne à environ 3 cm du connecteur.

Environ 3 cm

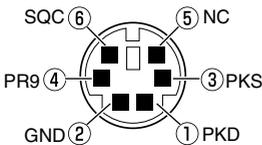


CONNEXION AU PG-5J

Lors de l'utilisation du RC-D710 avec un émetteur-récepteur autre que le TM-V71, fixez le RC-D710 à l'émetteur-récepteur à l'aide du PG-5J (option).



Broches de terminal DATA (PG-5J)



N°	Nom	I/O	Fonction
①	PKD	O	Sortie de données du TNC 2 Vp-p/ 10 kΩ (données à 9600 bps) 40 mVp-p/ 10 kΩ (données à 1200 bps)
②	GND	—	GND
③	PKS	O	Sortie de signal de contrôle de mise en veille de données Ouvrir le correcteur TX : Niveau L / RX : Impédance élevée
④	PR9	I	Entrée de données du TNC 350 mVp-p à 600 mVp-p/ 10 kΩ
⑤	NC	—	Pas de connexion
⑥	SQC	I	Entrée de signal de contrôle du silencieux SQL ouvert : Niveau H / Fermer : Niveau L <CMOS Niveau 5 V>

■ Raccordement du câble d'alimentation (PG-5J)

Station fixe

Afin d'utiliser le PG-5J pour un fonctionnement à station fixe, vous aurez besoin d'un bloc d'alimentation de 13,8 Vcc qui doit être acheté séparément.

Remarque: Ne raccordez pas l'alimentation CC dans une prise CA avant que toutes les connexions soient réalisées.

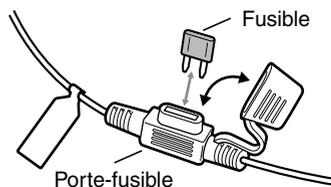
Installation de l'appareil mobile

Veillez à utiliser une batterie de véhicule de 12 V ayant une capacité de courant suffisante. Si le courant vers le PG-5J est insuffisant, il se peut que l'afficheur s'assombrisse pendant la transmission ou que la puissance de sortie de transmission chute de manière excessive. Ne raccordez jamais l'émetteur-récepteur à une batterie de 24 V.

Remarque: Installez la Boîte d'interface PG-5J à l'aide du jeu de vis inclus dans un endroit où il n'interférera pas avec la conduite.

■ Remplacement des fusibles (PG-5J)

Si le fusible saute, déterminez-en la cause et corrigez le problème. Une fois le problème résolu, remplacez le fusible. Si des fusibles récemment installés ne cessent de sauter, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur **Kenwood** agréé ou un centre de service pour assistance agréée **Kenwood**.



ATTENTION

N'utilisez que des fusibles du type et du calibre requis; dans le cas contraire, le PG-5J pourrait être endommagé.

Modèles de vérification d'utilisation :

TM-V71, TM-D710, TM-D700, TM-V708, TM-G707, TM-V7, TM-733, TM-833, TM-255, TM-455

- A l'aide d'une borne de données mini-DIN à 6 broches, il vous est possible d'effectuer des transmissions de données 1200/9600. Néanmoins, nous ne garantissons pas le fonctionnement de l'émetteur-récepteur raccordé.
- Lors du raccordement de l'émetteur-récepteur autre que décrit ici, vous pouvez être amenés à régler les niveaux d'entrée/sortie entre le RC-D710 et l'émetteur-récepteur.
- Lorsque les niveaux d'entrée/sortie de l'émetteur-récepteur raccordé ne peuvent être ajustés, utilisez le Programme de contrôle de mémoire MCP-2A pour le réglage des niveaux d'entrée/sortie de RC-D710. Les niveaux peuvent être ajustés par tranche de 3dB.

Lorsque le niveau de sortie de RC-D710 (PKD PIN) change :

[Edit] - [Data Terminal] - [Output Level] - [PKD PIN (1200bps)]/[PKD PIN (9600bps)]

Lorsque le niveau d'entrée vers RC-D710 (PR9 PIN) change :

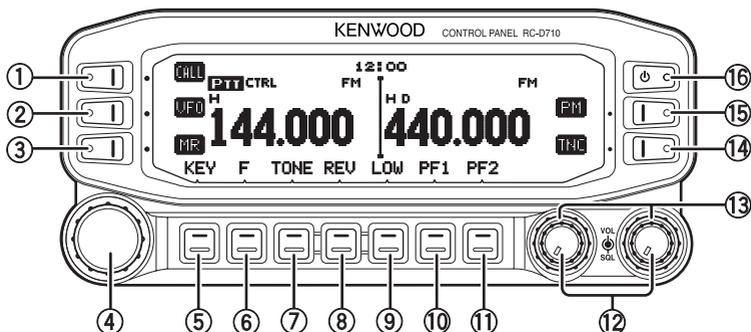
[Edit] - [Data Terminal] - [Input Level] - [PR9 OUT (1200bps)]/[PR9 OUT (9600bps)]

- Pour utiliser le MCP-2A, vous devez utiliser le câble de programmation PG-5G.

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + TM-V71>

■ EN MODE NORMAL



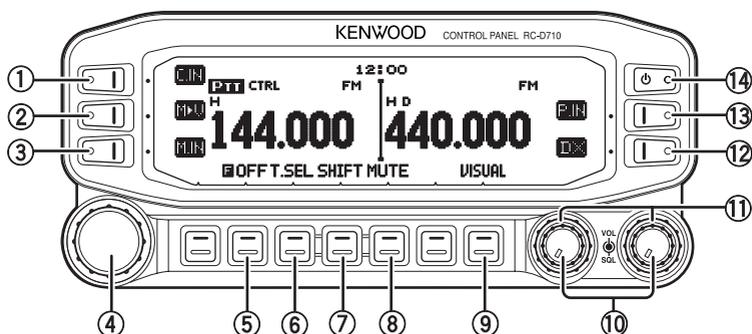
- ① **CALL**
Appuyez sur **[CALL]** pour sélectionner le canal d'appel.
Appuyez sur **[CALL] (1s)** pour lancer le balayage d'appel.
- ② **VFO**
Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner une fréquence d'exploitation.
Appuyez sur **[VFO] (1s)** pour lancer le balayage VFO.
- ③ **MR**
Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode canal mémoire, ensuite, tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner un canal mémoire.
Appuyez sur **[MR] (1s)** pour lancer le balayage mémoire.
- ④ **Commande d'Accord**
Tournez pour sélectionner une fréquence d'exploitation ou un canal mémoire, changez le sens de balayage, etc.
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode MHz (lorsque l'appareil est en mode VFO ou appel) ou pour faire basculer l'afficheur entre le nom et la fréquence du canal (lorsque l'appareil est en mode canal mémoire).
Appuyez sur la commande d'**Accord (1s)** pour lancer le balayage d'un MHz ou le balayage d'un groupe.
- ⑤ **KEY**
Appuyez sur la touche **[KEY]** pour activer et désactiver la fonction de touche APRS.

Remarque: Pour les fonctions des touches APRS, reportez-vous à l'explication du APRS.

- ⑥ **F**
Appuyez sur **[F]** pour passer en mode fonction.
Appuyez sur **[F] (1s)** pour mettre sous ou hors tension la fonction de verrouillage des touches de l'émetteur-récepteur.

- ⑦ **TONE**
Appuyez sur **[TONE]** pour mettre la fonction de tonalité sous tension.
Chaque fois que vous appuyez sur **[TONE]** les fonctions changent comme suit :
Tonalité ACTIVÉE >> CTCSS ACTIVÉ >> DCS ACTIVÉ >> DÉSACTIVÉ.
- ⑧ **REV**
Appuyez sur **[REV]** pour activer ou désactiver la fonction d'inversion.
Appuyez sur **[REV] (1s)** pour activer la fonction de surveillance automatique Simplex.
- ⑨ **LOW**
Appuyez sur **[LOW]** pour faire basculer la puissance d'émission comme suit :
Puissance élevée (avec les types E, K de TM-V71(A/E) uniquement) → Puissance moyenne → Puissance faible.
- ⑩ **PF1**
Appuyez sur **[PF1]** pour activer sa fonction programmable.
- ⑪ **PF2**
Appuyez sur **[PF2]** pour activer sa fonction programmable.
- ⑫ **Commande SELECTION DE BANDE (VOL)**
Tournez la commande **[BAND SEL]** pour régler le volume du haut-parleur.
Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de gauche pour sélectionner la bande A.
Appuyez sur la commande **[BAND SEL]** de droite pour sélectionner la bande B.
Appuyez sur **[BAND SEL] (1s)** pour basculer entre le mode à simple bande et le mode à double bande.
- ⑬ **Commande SQL**
Tournez la commande **[SQL]** pour régler le niveau du silencieux. Dans le sens horaire pour ouvrir le silencieux et dans le sens antihoraire pour serrer le silencieux.
- ⑭ **TNC**
Appuyez sur **[TNC]** pour activer le CTN intégré et le mode APRS (ou NAVITRA).
Chaque fois que vous appuyez sur **[TNC]** le mode change comme suit : Mode APRS (ou NAVITRA) ACTIVÉ >> Mode PACKET (Paquet) ACTIVÉ >> TNC DÉSACTIVÉ.
- Lorsque le CTN intégré est activé, "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur.
 - Lorsque "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur, le mode ne peut pas être changé.
- ⑮ **PM**
Appuyez sur **[PM]** pour passer en mode de sélection de canal PM (mémoire programmable).
- ⑯ **⏻**
Appuyez sur **[⏻]** pour mettre sous et hors tension l'émetteur-récepteur.

■ EN MODE FONCTION

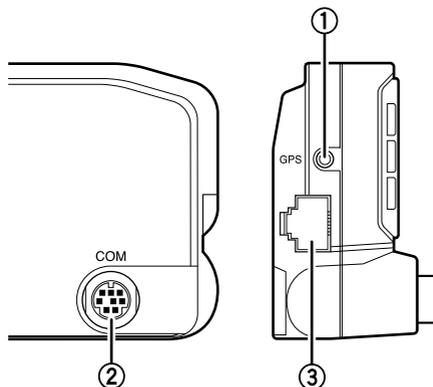


- ① **C.IN**
Appuyez sur **[C.IN]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante sur le canal d'appel.
- ② **M>V**
Appuyez sur **[M>V]** pour copier le canal mémoire actuel ou le canal d'appel sur le VFO (déplacement de mémoire).
- ③ **M.IN**
Sélectionnez un canal mémoire, ensuite, appuyez sur **[M.IN]** pour sauvegarder la fréquence d'exploitation courante dans le canal mémoire.
- ④ **Commande d'Accord**
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode menu.
- ⑤ **F OFF**
Appuyez sur **[F OFF]** pour revenir en mode normal.
- ⑥ **T.SEL**
Lorsque Tonalité, CTCSS ou DCS est activé, appuyez sur **[T.SEL]** pour passer en mode de configuration CTCSS ou DCS.
- ⑦ **SHIFT**
Appuyez sur **[SHIFT]** pour passer en mode de sélection du sens de décalage. Chaque fois que vous appuyez sur **[SHIFT]**, le sens de décalage bascule comme suit : sens plus (+) -> sens moins (-) -> -7,6 MHz (avec le type E du TM-V71(E) uniquement) -> DÉSACTIVÉ.
- ⑧ **MUTE**
Appuyez sur **[MUTE]** pour activer ou désactiver la fonction sourdine.
- ⑨ **VISUAL**
Appuyez sur **[VISUAL]** pour activer ou désactiver la fonction balayage visuel.
- ⑩ **Commande SELECTION DE BANDE (VOL)**
Tournez la commande **[BAND SEL]** pour régler le volume du haut-parleur.
Appuyez sur **[BAND SEL]** pour sélectionner une bande de fréquence.

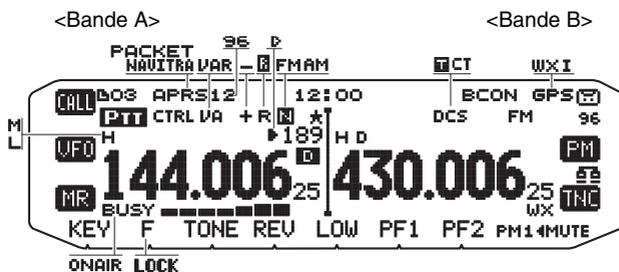
- ⑪ **Commande SQL**
Tournez la commande **[SQL]** pour régler le niveau du silencieux. Dans le sens horaire pour ouvrir le silencieux et dans le sens antihoraire pour serrer le silencieux.
- ⑫ **DX**
Appuyez sur **[DX]** pour activer ou désactiver le moniteur des DX Packet Clusters.
- ⑬ **P.IN**
Appuyez sur **[P.IN]** pour passer en mode d'enregistrement de canal PM.
- ⑭ **⏻**
Appuyez sur **[⏻]** pour mettre sous et hors tension l'émetteur-récepteur.

PANNEAU D'UTILISATION (ARRIERE & GAUCHE)

- ① **GPS**
Raccordez le récepteur GPS ou la station météo à cette prise avec le câble fourni par la fiche de 2,5 mm (1/10") à 3 conducteurs.
- ② **COM**
Cette prise est réservée au raccordement d'un ordinateur. Utilisez un câble PG-5G (en option) pour raccorder le CTN intégré à la prise D-SUB de l'ordinateur.
- ③ **Prise pour panneau**
Connectez le TM-V71 ou le PG-5J à cette prise à l'aide du câble de fiche modulaire fourni.



AFFICHEUR <RC-D710 + TM-V71>

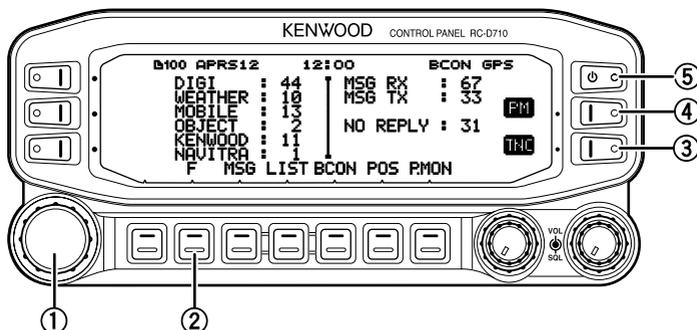


Indicateur	Description
12:00	Affichage de l'heure (Ajuste de l'horloge: Menu 525).
PTT	S'affiche lorsqu'une bande d'émission est disponible. Clignote lorsque le répéteur à bandes croisées est activé (avec le type K du TM-V71(A) uniquement).
CTRL	S'affiche lorsqu'une bande d'exploitation est disponible. Clignote lorsque la télécommande sans fil est activée (avec le type K du TM-V71(A) uniquement).
T	S'affiche lorsque la fonction de tonalité est activée.
CT	S'affiche lorsque la fonction CTCSS est activée.
DCS	S'affiche lorsque la fonction DCS est activée.
+	S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur plus.
-	S'affiche lorsque la fonction de décalage est réglée sur moins.
R	S'affiche lorsque la fonction d'inversion est activée.
A	S'affiche lorsque la fonction ASC est activée. Clignote lorsque la fonction ASC effectue une vérification OK.
AM	S'affiche lorsque l'appareil est en mode AM.
FM	S'affiche lorsque l'appareil est en mode FM.
N	S'affiche lorsque l'appareil est en mode FM étroit.
D	S'affiche lorsque le canal sélectionné n'est pas enregistré pendant que l'appareil est en mode d'entrée de mémoire.
H	S'affiche lorsque le canal sélectionné est enregistré pendant que l'appareil est en mode d'entrée de mémoire.
189	Affiche le numéro du canal mémoire.
*	S'affiche lorsque la fonction d'exclusion de canal mémoire est activée.
H	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie élevée. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume (avec les types E, K de TM-V71(A/E) uniquement).

Indicateur	Description
M	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie moyenne. Clignote lorsque le circuit de protection de température (sauvegarde de puissance de transmission) s'allume.
L	S'affiche lors de l'utilisation d'une puissance de sortie faible.
144.006₂₅	Affiche la fréquence d'exploitation.
BUSY	S'affiche lors de la réception d'un signal occupé.
	Agit comme un S-mètre lors de la réception d'un signal et affiche le niveau de puissance sélectionné lors de la transmission.
ONAIR	S'affiche lors de la transmission.
D	S'affiche lors de l'utilisation de la bande de données externe.
	S'affiche lors de l'utilisation de la bande de données interne.
96	S'affiche lorsque la borne de données est réglée sur 9600 bps.
MUTE	S'affiche lorsque la fonction sourdine est activée.
	S'affiche pendant un enregistrement continu.
	S'affiche lorsque l'appareil est en mode EchoLink Sysop.
LOCK	S'affiche lorsque la fonction de verrouillage des touches est activée.
PM14	Affiche le numéro du canal PM.
WX	S'affiche lorsque l'alerte Météo est activée. Clignote lors de la réception d'un signal (avec le type K du TM-V71(A) uniquement).
D	S'affiche lorsqu'un message est reçu.
APRS	S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "APRS".
NAVITRA	S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "NAVITRA".
PACKET	S'affiche lorsque l'appareil est en mode PACKET (Paquet).
12	S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 1200 bps.
96	S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 9600 bps.
BCON	S'affiche lorsque la fonction radiobalise est activée.
GPS	S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur "GPS". Clignote lors du positionnement.
WXI	S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur Station météo.
VA	S'affiche lorsque l'Alarme vocale est réglée sur "ON".
VAR	S'affiche lorsque l'Alarme vocale est réglée sur "RX ONLY".

PANNEAU D'UTILISATION (AVANT) <RC-D710 + PG-5J>

■ EN MODE NORMAL



① Commande d'Accord

Appuyez sur [F], ensuite appuyez sur la commande d'Accord pour entrer en mode menu.

② F

Appuyez sur [F] pour passer en mode fonction.

③ TNC

Chaque fois que vous appuyez sur [TNC], le mode bascule entre le mode Mode APRS (ou NAVITRA) ACTIVÉ et le mode PACKET (Paquet) ACTIVÉ.

- Lorsque "OPENING TNC" apparaît sur l'afficheur, le mode ne peut pas être changé.

④ PM

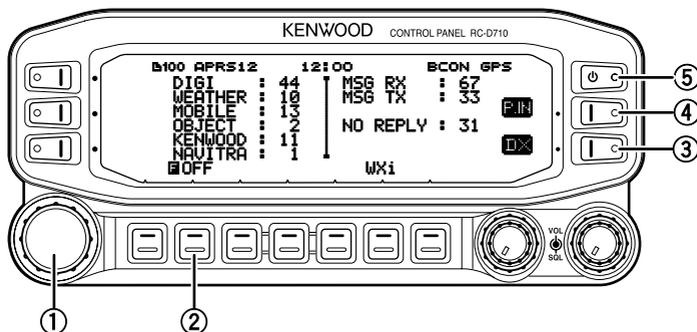
Appuyez sur [PM] pour passer en mode de sélection de canal PM (mémoire programmable).

⑤ ⏻

Appuyez sur [⏻] pour mettre le RC-D710 sous et hors tension.

Remarque: Pour les touches [MSG], [LIST], [BCON], [POS] et [P.MON], reportez-vous à l'explication du APRS.

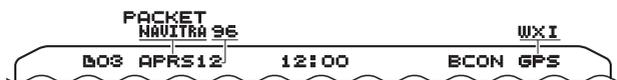
■ EN MODE FONCTION



- ① **Commande d'Accord**
Appuyez sur la commande d'**Accord** pour passer en mode menu.
- ② **F OFF**
Appuyez sur [**F OFF**] pour revenir en mode normal.
- ③ **DX**
Appuyez sur [**DX**] pour activer ou désactiver le moniteur des DX Packet Clusters.
- ④ **P.IN**
Appuyez sur [**P.IN**] pour passer en mode d'enregistrement de canal PM.
- ⑤ **⏻**
Appuyez sur [**⏻**] pour mettre le RC-D710 sous et hors tension.

Remarque: Pour la touche [**WXI**], reportez-vous à l'explication du APRS.

AFFICHEUR <RC-D710 + PG-5J>



Indicateur	Description
12:00	Affichage de l'heure (Ajuste de l'horloge: Menu 525).
Ⓛ	S'affiche lorsqu'un message est reçu.
APRS	S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "APRS".
NAVITRA	S'affiche lorsque le type de radiobalise est réglé sur "NAVITRA".
PACKET	S'affiche lorsque l'appareil est en mode PACKET (Paquet).
12	S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 1200 bps.
96	S'affiche lorsque la vitesse de transfert de paquets est réglée sur 9600 bps.
BCON	S'affiche lorsque la fonction radiobalise est activée.
GPS	S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur "GPS". Clignote lors du positionnement.
WXI	S'affiche lorsque l'entrée de port GPS est réglée sur Station météo.

FONCTIONNEMENT DE BASE (RC-D710 + TM-V71)

MISE SOUS/ HORS TENSION

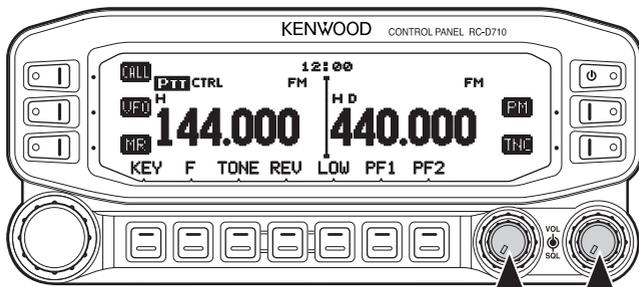
Appuyez sur le commutateur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.



Appuyez à nouveau sur le commutateur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

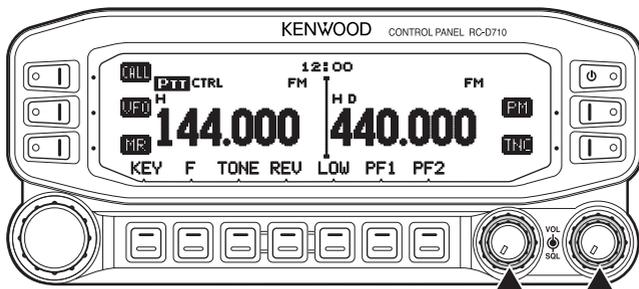
RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez la commande [BAND SEL] (VOL) de la bande sélectionnée dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour diminuer le volume.



RÉGLAGE DU SILENCIEUX

Tournez la commande [SQL] de la bande sélectionnée, lorsqu'aucun signal n'est présent, et sélectionnez le niveau du silencieux qui permet juste d'éliminer le bruit de fond.

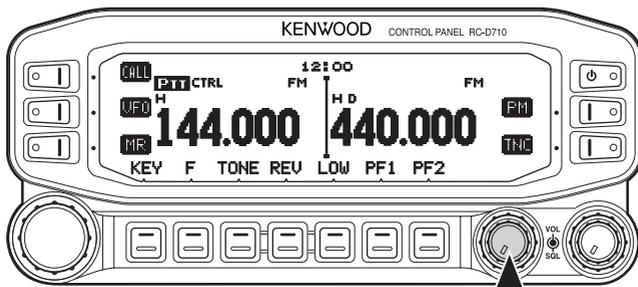


SÉLECTION D'UNE BANDE

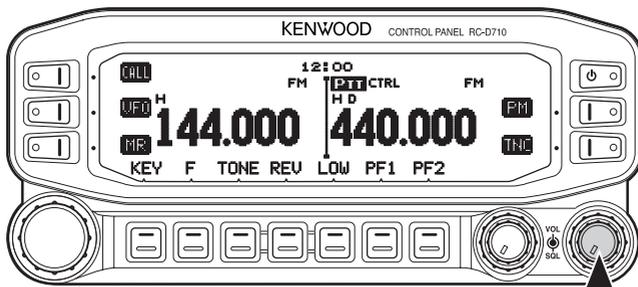
Appuyez sur la commande gauche [**BAND SEL**] pour sélectionner la bande A et la commande droite [**BAND SEL**] pour sélectionner la bande B.

- L'icône **CTRL** s'affiche en haut de la bande sur laquelle l'appareil fonctionne et l'icône **PTT** s'affiche en haut de la bande sur laquelle vous avez actuellement réglé la transmission.

Bande A (commande gauche [**BAND SEL**]) :

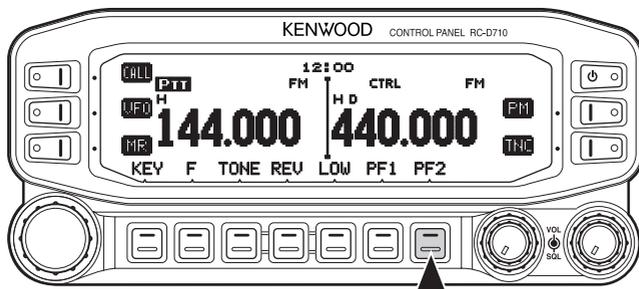


Bande B (commande droite [**BAND SEL**]) :

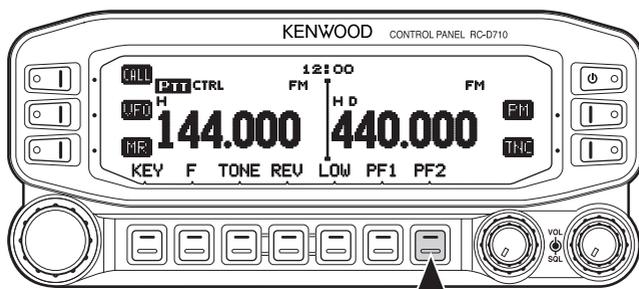


Appuyer sur **[PF2]** vous permet de changer de bande d'exploitation entre les bandes A et B, tout en conservant la bande d'origine pour la bande d'émission.

La bande A est la bande de transmission et la bande B est la bande d'exploitation :



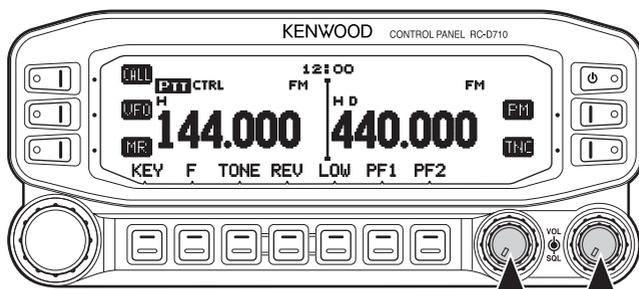
La bande A est la bande de transmission mais également la bande d'exploitation :



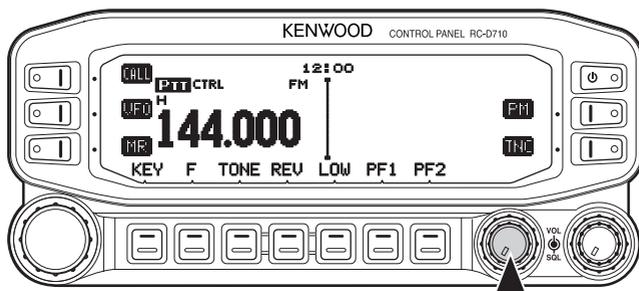
SÉLECTION DU MODE DOUBLE BANDE/ MODE SIMPLE BANDE

Vous pouvez faire passer l'émetteur-récepteur d'une utilisation double bande à une utilisation simple bande en appuyant sur **[BAND SEL]** (1s) de la bande sélectionnée.

Mode double bande :



Mode simple bande (bande A uniquement) :

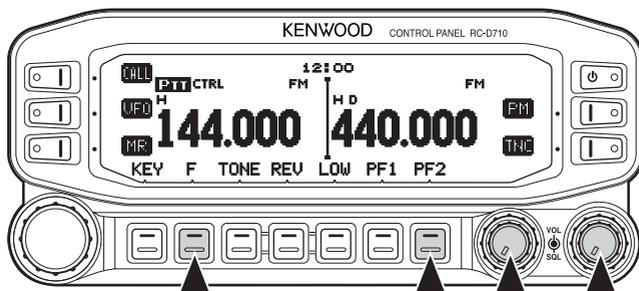


Remarque: Vous pouvez également désactiver l'affichage de la barre de séparation centrale (Menu N° 527).

SÉLECTION D'UNE BANDE DE FRÉQUENCE

Vous pouvez changer les bandes de fréquence par défaut pour les bandes A et B.

- 1 Sélectionnez la bande A ou B en appuyant sur la commande **[BAND SEL]** ou sur **[PF2]**.
- 2 Appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]** de la bande sélectionnée.
 - Chaque fois que vous appuyez sur **[F]**, **[BAND SEL]**, vous passez à la bande de fréquence suivante.



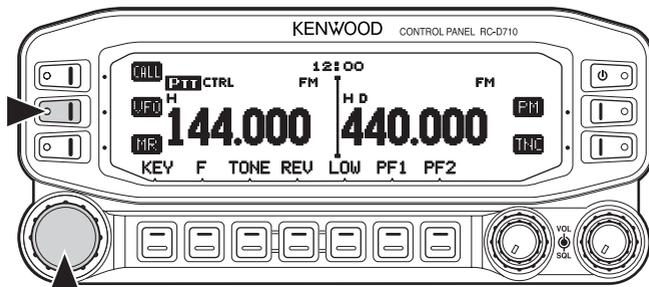
SÉLECTION D'UN MODE D'EXPLOITATION

Vous pouvez choisir parmi les 3 modes d'exploitation suivants : Mode VFO, mode canal mémoire et mode canal d'appel.

■ Mode VFO

Le mode VFO vous permet de changer manuellement la fréquence d'exploitation.

- 1 Appuyez sur **[VFO]** pour passer en mode VFO.

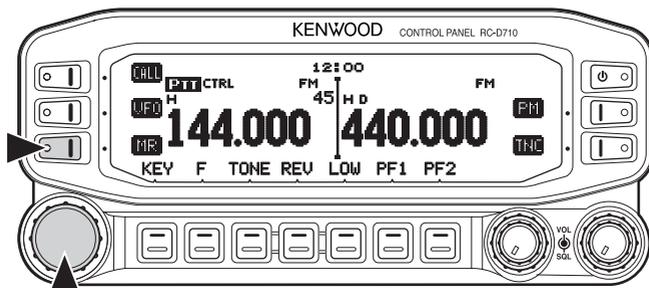


- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la fréquence d'exploitation que vous souhaitez.

■ Mode canal mémoire

Le mode canal mémoire vous permet de sélectionner rapidement une fréquence fréquemment utilisée et des données relatives que vous avez sauvegardées dans la mémoire de l'émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur **[MR]** pour passer en mode canal mémoire.

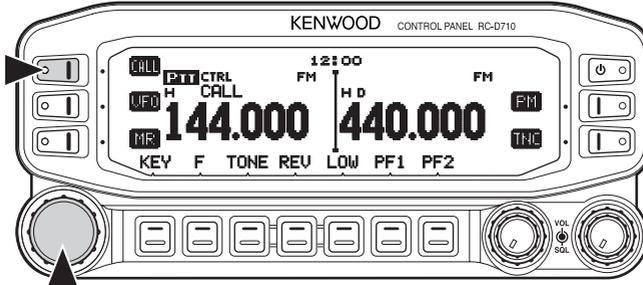


- 2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le canal mémoire souhaité.

■ Mode canal d'appel

Le mode canal d'appel vous permet de sélectionner rapidement un canal pré-réglé pour permettre des appels immédiats sur cette fréquence. Le canal d'appel peut être utilisé de manière pratique comme un canal d'urgence au sein de votre groupe.

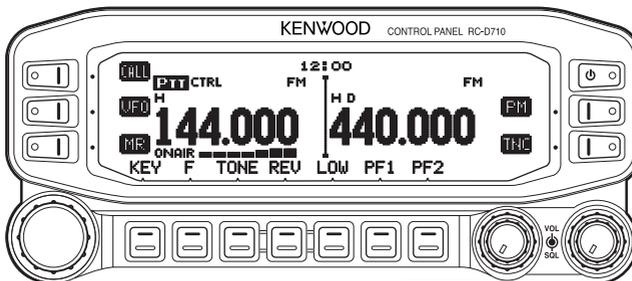
- 1 Sélectionnez la bande que vous souhaitez (A ou B).
- 2 Appuyez sur **[CALL]** pour passer en mode canal d'appel.
 - L'icône **CALL** apparaît sur l'afficheur.



- 3 Appuyez à nouveau sur **[CALL]** pour revenir à la fréquence d'exploitation précédente.

TRANSMITTING

- 1 Sélectionnez la bande et la fréquence/canal que vous souhaitez.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **[PTT]** du microphone et parlez dans le microphone pour la transmission.
 - L'icône **ONAIR** et l'indicateur de puissance RF apparaissent sur l'afficheur pour la bande d'émission sélectionnée. L'indicateur de puissance RF indique la puissance d'émission relative.
 - L'icône **H/M/L** apparaît sur l'afficheur, en fonction de la puissance que vous avez sélectionnée.



- 3 Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le commutateur **[PTT]**.

MODE MENU

De nombreuses fonctions de cet RC-D710 sont sélectionnées ou configurées par le biais du menu au lieu des commandes physiques. Lorsque vous êtes familiarisé avec le système menu, vous en apprécierez la souplesse et la polyvalence.

ACCES AU MENU

1 Appuyez sur [F], la commande d'**Accord** pour accéder au menu.

- Le nom de catégorie de configuration apparaît sur l'afficheur.

<RC-D710 + TM-V71>



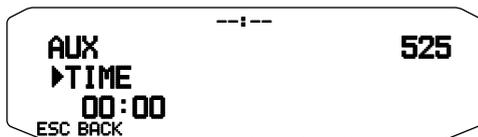
<RC-D710 + PG-5J>



2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la catégorie de configuration que vous désirez.

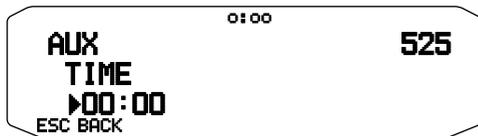
3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour configurer la catégorie actuelle.

- Le nom et le numéro du menu apparaissent sur l'afficheur.



4 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le menu que vous désirez.

5 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour configurer le menu actuel.



6 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner la valeur que vous désirez pour le menu sélectionné.

7 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler la valeur sélectionnée.

8 Répétez les étapes 2 à 7 pour configurer des menus supplémentaires.

- Appuyez sur [ESC] à tout moment pour quitter le mode menu.
- Appuyez sur [BACK] à tout moment pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

CONFIGURATION DE MENU

AUDIO <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
000	KEY BEEP	Son bip	OFF/ ON	ON
001	BEEP VOLUME	Niveau du volume du bip	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
002	EXT.SPEAKER	Mode de sortie de hautparleur externe	MODE 1/ MODE 2	MODE 1
003 ¹	ANNOUNCE	Mode d'annonce vocale	OFF/ AUTO/ MANUAL	AUTO
004 ¹	ANNOUNCE LANGUAGE	Langue d'annonce vocale	ENGLISH/ JAPANESE	ENGLISH
005 ¹	ANNOUNCE VOLUME	Volume d'annonce vocale	LEVEL 1 ~ LEVEL 7	LEVEL 5
006 ¹	ANNOUNCE SPEED	Vitesse d'annonce vocale	SPEED 0 ~ SPEED 4	SPEED 1
007 ¹	PLAYBACK REPEAT	Répétition de la lecture d'enregistrement	OFF/ ON	OFF
008 ¹	PLAYBACK INTERVAL	Intervalle de temps de répétition de la lecture	0 ~ 60 s	10 s
009 ¹	CONTINUOUS RECORDING	Enregistrement continu	OFF/ ON	OFF

AUDIO <RC-D710 + PG-5J>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
000	KEY BEEP	Son bip	OFF/ ON	ON
001	BEEP VOLUME	Niveau du volume du bip	LEVEL 1 ~ LEVEL 3	LEVEL 2

TX/RX <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
100	PROGRAMMABLE VFO	Configuration de VFO programmable	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	—
101	STEP	Fréquence de pas	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	—
102	MODULATION	Mode modulation/ démodulation	Varie en fonction de la bande de fréquence sélectionnée	—

TX/RX <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
103	VHF AIP	AIP de bande VHF	OFF/ ON	OFF
104	UHF AIP	AIP de bande UHF	OFF/ ON	OFF
105	S-METER SQUELCH	Temps d'arrêt du silencieux	OFF/ ON	OFF
106	S-METER SQL HANGUP TIME	Temps d'arrêt du silencieux à S-mètre	OFF/ 125/ 250/ 500 ms	OFF
107	MUTE HANGUP TIME	Configuration du temps d'arrêt de la sourdine	OFF/ 125/ 250/ 500/ 750/ 1000 ms	OFF
108	BEAT SHIFT	Décalage de battement	OFF/ ON	OFF
109	TOT	Temporisateur d'arrêt	3/ 5/ 10 min	10 min
110 ²	ALERTE METEO	Alerte météo	OFF/ ON	OFF
111*	MICROPHONE SENSITIVITY	Sensibilité du microphone	HIGH/ MEDIUM/ LOW	HIGH (type E) MEDIUM (types K/ M4)

* Menu n° 111, en fonction de la version du microcode du TM-V71 actuel, une mise à niveau sera peut-être nécessaire.

MEMORY <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
200	MEMORY NAME	Configuration de nom de mémoire	Jusqu'à 8 caractères	–
201	RECALL METHOD	Méthode de rappel du canal de mémoire	ALL BANDS/ CURRENT	ALL BANDS
202	LOCKOUT	Exclusion de canal mémoire	OFF/ ON	OFF
203	GROUP LINK	Enregistrement de lien de groupe de mémoire	Jusqu'à 10 chiffres (0 à 9)	–
204	EchoLink MEMORY	Réglage de mémoire EchoLink	Jusqu'à 8 caractères pour le nom mémoire EchoLink Jusqu'à 8 chiffres pour le code DTMF	–
205	EchoLink SPEED	Vitesse de transmission de la mémoire EchoLink	FAST/ SLOW	FAST

DTMF <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
300	DTMF HOLD	Maintien de la transmission DTMF	OFF/ ON	OFF
301	DTMF MEMORY	Mémoire DTMF	Jusqu'à 8 caractères pour le nom mémoire DTMF Jusqu'à 16 chiffres pour le code DTMF	–
302	DTMF SPEED	Vitesse de transmission de la mémoire DTMF	FAST/ SLOW	FAST
303	DTMF PAUSE	Temps de code de pause DTMF	100/ 250/ 500/ 750/ 1000/ 1500/ 2000 ms	500 ms
304	DTMF KEY LOCK	Verrouillage des touches DTMF	OFF/ ON	OFF

REPEATER <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
400	OFFSET FREQUENCY	Fréquence de décalage	Voir explication	–
401 ³	AUTO REPEATER OFFSET	Décalage du répéteur automatique	OFF/ ON	ON
402	1750 TX HOLD	Maintien de la transmission lors de l'émission d'une tonalité de 1750 Hz	OFF/ ON	OFF
403 ²	REPEATER MODE	Mode répéteur	CROSS BAND/ LOCKED TX: A-BAND/ LOCKED TX: B-BAND	CROSS BAND
404 ²	REPEATER TX HOLD	Maintien d'émission du répéteur	ON/ OFF	OFF
405 ²	REPEATER ID	Enregistrement d'ID de relais	Jusqu'à 12 caractères	–
406 ²	REPEATER ID TX	Transmission d'ID du répéteur	OFF/ MORSE/ VOICE	OFF

AUX <RC-D710 + TM-V71>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
500	POWER ON MESSAGE	Configuration du message de mise sous tension	Jusqu'à 8 caractères	HELLO !!
501	BRIGHTNESS	Luminosité de l'afficheur	OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8	LEVEL 8
502	AUTO BRIGHTNESS	Luminosité automatique de l'afficheur	OFF/ ON	OFF
503	BACKLIGHT COLOR	Couleur du rétroéclairage	AMBER/ GREEN	AMBER
504	CONTRAST	Contraste de l'afficheur	LEVEL 1 ~ LEVEL 16	LEVEL 8
505	DISPLAY REVERSE MODE	Mode inverse d'affichage	POSITIVE/ NEGATIVE	POSITIVE
507	PANEL PF1	Valeur de la fonction programmable de la touché PF1	Voir explication	WX CH (type K) FRQ.BAND (types E/ M4)
508	PANEL PF2	Valeur de la fonction programmable de la touché PF2	Voir explication	CTRL
509	MIC PF1(PF)	Valeur de la fonction programmable de la touché PF1 du microphone	Voir explication	A/B
510	MIC PF2(MR)	Valeur de la fonction programmable de la touché PF2 du microphone	Voir explication	MR
511	MIC PF3(VFO)	Valeur de la fonction programmable de la touché PF3 du microphone	Voir explication	VFO
512	MIC PF4(CALL)	Valeur de la fonction programmable de la touché PF4 du microphone	Voir explication	CALL (types K/M4) 1750 (type E)
513	MIC KEY LOCK	Verrouillage des touches du microphone	OFF/ ON	OFF
514	SCAN RESUME	Méthode de reprise du balayage	TIME/ CARRIER/ SEEK	TIME
515	VISUAL SCAN	Nombre de canaux pour le Balayage visuel	MODE 1: 31ch/ MODE 2 : 61ch/ MODE 3 : 91ch/ MODE 4 : 181ch	MODE 2 : 61ch

AUX <RC-D710 + TM-V71>

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
516	APO	Temps de mise hors tension automatique	OFF/ 30/ 60/ 90/ 120/ 180 (minutes)	OFF
517	EXT. DATA BAND	Type de bande de données CTN externe	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	B-BAND (ou A-BAND)
518	EXT. DATA SPEED	Vitesse de communications des données CTN externes	1200/ 9600 bps	1200 bps
519	PC PORT BAUDRATE	Vitesse de transmission en bauds du terminal du PC	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
520	SQC SOURCE	Type de sortie SQC	OFF/ BUSY/ SQL/ TX/ BUSY or TX/ SQL or TX	BUSY or TX
521	AUTO PM STORE	Entrée de PM automatique	OFF/ ON	ON
522 ²	REMOTE ID	Numéro d'identification personnel	000 ~ 999	000
523 ²	REMOTE ANSWER BACK	Retour de réponse	OFF/ ON	ON
524	DATE	Date	Voir explication	–
525	TIME	Heure	Voir explication	–
526	TIME ZONE	Fuseau horaire	UTC + 14:00 ~ UTC – 14:00	UTC
527	DISPLAY PARTITION BAR	Barre de séparation de l' afficheur	OFF/ ON	ON
528	COM PORT BAUDRATE	Vitesse du débit en bauds de la borne COM	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps
529	INT. DATA BAND (PACKET)	Bande de données CTN interne (PAQUET)	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	A-BAND

AUX <RC-D710 + PG-5J>				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
500	POWER ON MESSAGE	Configuration du message de mise sous tension	Jusqu'à 8 caractères	HELLO !!
501	BRIGHTNESS	Luminosité de l'afficheur	OFF/ LEVEL 1 ~ LEVEL 8	LEVEL 8
502	AUTO BRIGHTNESS	Luminosité automatique de l'afficheur	OFF/ ON	OFF
503	BACKLIGHT COLOR	Couleur du rétroéclairage	AMBER/ GREEN	AMBER
504	CONTRAST	Contraste de l'afficheur	LEVEL 1 ~ LEVEL 16	LEVEL 8
505	DISPLAY REVERSE MODE	Mode inverse d'affichage	POSITIVE/ NEGATIVE	POSITIVE
521	AUTO PM STORE	Entrée de PM automatique	OFF/ ON	ON
524	DATE	Date	Voir explication	–
525	TIME	Heure	Voir explication	–
526	TIME ZONE	Fuseau horaire	+ 14:00 ~ UTC – 14:00	UTC
528	COM PORT BAUDRATE	Vitesse du débit en bauds de la borne COM	9600/ 19200/ 38400/ 57600 bps	9600 bps

APRS				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
600	BASIC SETTING			
	MY CALLSIGN	Entrée du signe d'appel	Jusqu'à 9 caractères	NOCALL
	BEACON TYPE	Type de radiobalise	APRS/ NAVITRA	APRS
601	INTERNAL TNC			
	DATA BAND *RC-D710 + TM-V71	Type de bande de données	A-BAND/ B-BAND/ TX:A-BAND RX:B-BAND/ RX:A-BAND TX:B-BAND	A-BAND
	DATA SPEED	Vitesse de communications de données	1200/ 9600 bps	1200 bps
	DCD SENSE	Type de détection DCD	D or RxD BAND/ BOTH BAND/ IGNORE DCD *RC-D710 + TM-V71	D or RxD BAND
			ON/ IGNORE DCD *RC-D710 + PG-5J	ON
TX DELAY	Délai TX	100/ 150/ 200/ 300/ 400/ 500/ 750/ 1000 ms	200 ms	
602	GPS PORT			
	BAUD RATE	Vitesse de débit en bauds	2400/ 4800/ 9600 bps	4800 bps
	INPUT	Type d'entrée de données GPS	OFF/ GPS/ WEATHER(Davis)/ WEATHER (PeetBros)	OFF
OUTPUT	Type de sortie de données GPS	OFF/ WAYPOINT/ DGPS	OFF	
603	WAYPOINT			
	FORMAT	Format de point de cheminement	NMEA/ MAGELLAN/ KENWOOD	NMEA
	NAME	Nom de point de cheminement	6-CHAR ~ 9- CHAR	6-CHAR
OUTPUT	Type de sortie de point de cheminement	ALL/ LOCAL/ FILTERED	ALL	

APRS				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
604	COM PORT			
	OUTPUT	Sortie de port COM	OFF/ ON	OFF
605	MY POSITION			
	NAME	Entrée de nom	Voir explication	-
	LATITUDE	Entrée de latitude	Voir explication	-
	LONGITUDE	Entrée de longitude	Voir explication	-
606	BEACON INFORMATION			
	SPEED	Configuration d'informations de vitesse	OFF/ ON	ON
	ALTITUDE	Configuration d'informations d'altitude	OFF/ ON	ON
	POSITION AMBIGUITY	Mode d'ambiguïté de position	OFF/ 1-DIGIT ~ 4-DIGIT	OFF
607	POSITION COMMENT			
	POSITION COMMENT	Commentaires de position	Voir explication	Off Duty
608	STATUS TEXT			
	TEXT	Texte d'état	Voir explication	-
	TX RATE	Taux TX de texte d'état	OFF/ 1/1 ~ 1/8	OFF
609	PACKET FILTER			
	POSITION LIMIT	Limite de position	Voir explication	OFF
	TYPE	Type de filtre de paquet	WHEATHER/ DIGI/ MOBILE/ OBJECT/ NAVITRA/ OTHERS	Tous cochés
610	STATION ICON			
	STATION ICON	Icône de station	Voir explication	W (icône KENWOOD)
611	BEACON TX ALGORITHM			
	METHOD	Méthode	MANUAL/ PTT/ AUTO/ SmartBeaconing	MANUAL
	INITIAL INTERVAL	Intervalle de départ	0,2/ 0,5/ 1/ 3/ 5/ 10/ 20/ 30/ 60 min	3 min
	DECAY ALGORITHM	Algorithme de temps de rétablissement	OFF/ ON	ON
	PROPORTIONAL PATHING	Acheminement proportionnel	OFF/ ON	ON
612	PACKET PATH			
	TYPE	Type de chemin du paquet	Voir explication	

APRS				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
613	NETWORK			
	NETWORK	Réseau	Jusqu'à 9 caractères	APK102
614	VOICE ALERT *RC-D710 + TM-V71			
	VOICE ALERT	Alarme vocale	OFF/ ON	OFF
	CTCSS FREQUENCY	Fréquence du CTCSS	Voir explication	100,0 Hz
615	WEATHER STATION			
	TX	Météo TX	OFF/ ON	OFF
	TX INTERVAL	Intervalle de temps de météo TX	5/ 10/ 30 min	5 min
616	DIGIPEAT (MY CALL)			
	DIGIPEAT	Digipeat	OFF/ ON	OFF
617	UI CHECK			
	TIME	Durée de vérification UI	0 ~ 250 sec	28 sec
618	UIDIGI			
	UIDIGI	UIDIGI	Voir explication	
	ALIASES			
619	UIFLOOD			
	UIFLOOD	UIFLOOD	Voir explication	
	ALIASES			
	SUBSTITUTION			
620	UITRACE			
	UITRACE	UITRACE	Voir explication	
	ALIASES			
621	USER PHRASES			
	USER PHRASES	Phrases d'utilisateur	Voir explication	
622	AUTO MESSAGE REPLY			
	REPLY	Message de réponse	OFF/ ON	OFF
	TEXT	Texte de message de réponse automatique	Jusqu'à 50 caractères	-
	REPLY TO	Répondre à	Jusqu'à 9 caractères	*
623	GROUP FILTERING			
	MESSAGE	Groupe de message	Jusqu'à 59 caractères	ALL, QST, CQ, KWD
	BLN	Groupe BLN	Jusqu'à 29 caractères	-

APRS				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
624	SOUND			
	RX BEEP	Bip RX	OFF/ MESSAGE ONLY/ MINE/ ALL NEW/ ALL	ALL
	TX BEEP (BEACON)	Bip TX (Radiobalise)	OFF/ ON	OFF
	SPECIAL CALL	Appel spécial	Jusqu'à 9 caractères	-
	APRS VOICE *RC-D710 + PG-5J	Voix APRS	OFF/ ON	ON
625	INTERRUPT DISPLAY			
	DISPLAY AREA	Zone d'affichage	OFF/ HALF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS *RC-D710+TM-V71	ENTIRE ALWAYS
			OFF/ ENTIRE/ ENTIRE ALWAYS *RC-D710 + PG-5J	
	AUTO BRIGHTNESS	Luminosité automatique	OFF/ ON	ON
	CHANGE COLOR	Changement de couleur	OFF/ ON	ON
	INTERRUPT TIME	Temps d'interruption	3/ 5/ 10 sec/ INFINITE	10 sec
626	DISPLAY UNIT 1			
	SPEED, DISTANCE	Vitesse/ distance	mi/h, mile/ Km/h, km/ Knots, nm	mi/h, mile
	ALTITUDE, RAIN	Altitude/ pluie	feet, inch/ m, nm	feet, inch
	TEMPERATURE	Température	°F/ °C	°F
627	DISPLAY UNIT 2			
	POSITION	Format de position	dd°mm. mm'/ dd°mm' ss. s"	dd°mm. mm'
	GRID FORMAT	Format de grille	MAIDENHEAD GRID/ SAR GRID (CONV)/ SAR GRID (CELL)	MAIDENHEAD GRID
628	NAVITRA GROUP			
	GROUP MODE	Mode de groupe	OFF/ ON	OFF
	GROUP CODE	Code de groupe	3 caractères	000
629	NAVITRA MESSAGE			
	MESSAGE	Message	Jusqu'à 20 caractères	-

APRS				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
630	SMARTBEACONING 1			
	LOW SPEED	Réglage de faible vitesse	2 ~ 30 <mi/h, km/h, knots>	5
	HIGH SPEED	Réglage de vitesse élevée	2 ~ 90 <mi/h, km/h, knots>	70
	SLOW RATE	Intervalle de temps de transmission de faible débit	1 ~ 100 min	30 min
	FAST RATE	Intervalle de temps de transmission de débit rapide	10 ~ 180 sec	120 sec
631	SMARTBEACONING 2			
	TURN ANGLE	Changement de sens de conduite, réglage de valeur minimum	5 ~ 90 deg	28 deg
	TURN SLOPE	Changement de sens de conduite, réglage de valeur supplémentaire	1 ~ 255 (10deg/speed)	26 (10deg/speed)
	TURN TIME	Délai minimum entre chaque transmission de radiobalise	5 ~ 180 sec	30 sec

SKY CMD (RC-D710 + TM-V71)				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
700 ^{2,4}	COMMANDER CALLSIGN	Signe d'appel Commander	Jusqu'à 9 caractères	NOCALL
701 ^{2,4}	TRANSPORTER CALLSIGN	Signe d'appel Transporter	Jusqu'à 9 caractères	NOCALL
702 ^{2,4}	STONE FREQUENCY	Fréquence de tonalité	Voir explication	88,5Hz
703 ^{2,4}	SKY COMMAND	SKY command	OFF/ COMMANDER/ TRANSPORTER	OFF

AUX 2 (RC-D710 + TM-V71)				
N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
998	POWER ON PASSWORD	Mot de passe de mise en marche	OFF/ ON	OFF
999	RESET	Réinitialisation	VFO RESET/ PARTIAL RESET/ PM RESET/ FULL RESET	VFO RESET

AUX 2 (RC-D710 + PG-5J)

N° du menu	Afficheur	Description	Valeurs de réglage	Réglage par défaut
999	RESET	Réinitialisation	PM RESET/ FULL RESET	PM RESET

- 1 Disponible uniquement lorsque l'unité VGS-1 en option est installée dans le TM-V71(A/E).
- 2 Uniquement disponible pour les modèles de type K de TM-V71(A).
- 3 Uniquement disponible pour les modèles de type K et E de TM-V71(A/E).
- 4 Uniquement disponible pour le TM-V71(E) <Version 2,1>.

Remarque : Ajustez les valeurs de réglage afin de concorder avec l'état de conduite réel.

ENTRÉE DE CARACTÈRE

Certains menus nécessitent une saisie de caractères, tels que le message de mise sous tension et les noms de mémoire. Lorsqu'une saisie de caractère est nécessaire, un curseur apparaîtra sur l'afficheur.

1 Appuyez sur la commande d'**Accord**.

- Le curseur clignotera.



2 Tournez la commande d'**Accord** pour sélectionner le caractère souhaité.

3 Appuyez sur la commande d'**Accord** pour régler le caractère sélectionné.

- Le curseur se déplacera vers le chiffre suivant.



- Vous pouvez déplacer le curseur vers la gauche ou vers la droite en appuyant sur [←] ou [→].
- Vous pouvez insérer un espace en appuyant sur [SPACE].
- Vous pouvez insérer un caractère en appuyant sur [INS].
- Vous pouvez effacer le caractère sélectionné en appuyant sur [CLR].

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour saisir les caractères restants.

- Appuyez sur [ESC] à tout moment pour quitter le mode menu.
- Appuyez sur [BACK] à tout moment pour annuler la configuration du menu et revenir à la sélection de menu.

■ Saisie de caractère du clavier du microphone (avec TM-V71)

Les touches du microphone peuvent également être utilisées pour saisir des caractères. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour découvrir les caractères correspondant aux touches du microphone.

Touche	Affichage du caractère (à chaque pression de la touche)				Touche	Affichage du caractère (à chaque pression de la touche)			
	1	2	3	4		5	6	7	8
1	Q	Z	1		7	P	R	S	7
2	A	B	C	2	8	T	U	V	8
3	D	E	F	3	9	W	X	Y	9
4	G	H	I	4	0	(espace)		0	
5	J	K	L	5	*	Non utilisé			
6	M	N	O	6	#	-	/	@	

Pour un nom de mémoire, un texte d'état et un message :

Touche	Affichage du caractère (à chaque pression de la touche)							
1	q	z	1	Q	Z			
2	a	b	c	2	A	B	C	
3	d	e	f	3	D	E	F	
4	g	h	i	4	G	H	I	
5	j	k	l	5	J	K	L	
6	m	n	o	6	M	N	O	
7	p	r	s	7	P	R	S	
8	t	u	v	8	T	U	V	
9	w	x	y	9	W	X	Y	
0	(espace)	0						
*	Non utilisé							
#	?	!	'	.	,	-	/	
	&	#	%	()	<	>	
	;	:	"	@				

Des fonctions spéciales sont attribuées aux touches [A] ~ [D] du microphone :

[A] : Les mêmes fonctions que [CLR]

[B] : Les mêmes fonctions que [←]

[C] : Les mêmes fonctions que [→]

[D] : Fonctionne comme la commande d'Accord

ENTRETIEN

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Avant la livraison, ce produit a été aligné et testé en usine conformément aux spécifications. Une tentative de réparation ou d'alignement sans l'autorisation du fabricant peut entraîner l'annulation de la garantie du produit.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous retournez ce produit à votre revendeur ou au centre de service ou réparation, emballez-le dans son emballage et boîte d'origine. Joignez une description complète du(des) problème(s) rencontré(s). Joignez votre numéro de téléphone ainsi que vos nom et adresse dans le cas où le technicien aurait besoin de vous contacter, le cas échéant, joignez également votre numéro de fax et votre adresse e-mail. Ne renvoyez pas les accessoires à moins que vous n'ayez l'impression qu'ils sont directement impliqués dans le problème de dépannage.

Vous pouvez renvoyer ce produit au revendeur **Kenwood** agréé chez qui vous avez acheté le produit ou à tout autre centre de service **Kenwood** agréé. Veuillez ne pas envoyer de sous-assemblage ni de cartes de circuits imprimés ; envoyez le produit dans sa totalité. Une copie du rapport de service sera renvoyée avec le produit.

NOTE DE SERVICE

Si vous souhaitez obtenir de l'aide concernant un problème technique ou de fonctionnement, veuillez rédiger une note lisible, brève, complète et allant à l'essentiel. Aidez-nous à vous aider en renseignant les points suivants :

- Numéro de série et du modèle de l'équipement
- Question ou problème rencontré
- Autre équipement de votre station relatif au problème



N'emballez pas l'équipement dans du papier journal froissé pour la livraison! Une manipulation ou une livraison soumise à rudes épreuves peut être la cause de dommages supplémentaires.

Remarques:

- ◆ Inscrivez la date d'achat, le numéro de série et le nom du revendeur chez lequel vous avez acheté ce produit.
- ◆ Pour votre propre information, conservez un écrit des entretiens réalisés sur ce produit.
- ◆ Si vous réclamez un service sous garantie, veuillez joindre une photocopie du contrat de vente ou une autre preuve d'achat faisant apparaître la date de la vente.

NETTOYAGE

Pour nettoyer le boîtier de ce produit, utilisez une détergent neutre (sans produits chimiques puissants) et un chiffon humide.

FICHE TECHNIQUE

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en raison des avancées technologiques.

Tension d'alimentation	10 V DC (9 ~ 11 V DC) <Pôle négatif relié à la masse>	
Courant	Inférieur à 450 mA	
Plage de température de fonctionnement	-20°C ~ +60°C (-4°F ~ +140°F)	
Dimensions (L x H x P)	Sans projections	155 x 70 x 38 mm
	Avec projections	156 x 71 x 56 mm
Poids (approx.)	0,3 kg	

Pour télécharger le logiciel MCP-2A, allez à :
http://www.kenwood.com/i/products/info/amateur/software_download.html

Remarque : Cet URL peut changer sans avis préalable.



Authorized Representative in Europe:

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, The Netherlands

Manufacturer:

Kenwood Corporation

1-16-2 Hakusan, Midori-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525 Japan

Bu ürün 26891 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

This product complies with Directive, Number 26891 regarding "REGULATION ON THE RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES IN ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT".

KENWOOD

株式会社 ケンウッド

〒192-8525 東京都八王子市石川町 2967-3

- 商品および商品の取り扱いに関するお問い合わせは、JVC ケンウッドカスタマーサポートセンターをご利用ください。

<電話番号を良くお確かめの上、おかけ間違いのないようにご注意ください。>

フリーダイヤル  0120-2727-87

発信者番号が非通知の場合は、『0120』の前に『186』を付けてからおかけください。

携帯電話・PHS・一部のIP電話などフリーダイヤルがご利用になれない場合は、
045-450-8950

FAX 045-450-2308

住所 〒221-8528 横浜市神奈川区守屋町 3-12

受付日 月曜日～土曜日（祝祭日・弊社休日を除く）

受付時間 月曜日～金曜日 9：30～18：00

土曜日 9：30～12：00、13：00～17：30

- 修理などアフターサービスについては、お買い上げの販売店、または最寄りのケンウッド・サービスセンターにご相談ください。（“ケンウッド全国サービス網”をご参照ください。）